

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2010 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE PRIMA

### LEGGI E REGOLAMENTI

#### ERRATA CORRIGE.

Regolamento regionale 9 aprile 2010, n. 1 recante: «Modificazioni al regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 4 (Ordinamento dei segretari degli enti locali della Valle d'Aosta)» – (Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 15 del 13 aprile 2010). pag. 2119

#### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ERRATA.

Arrêté du Président de la Région n° 37 du 2 février 2010, portant reconnaissance de la qualité d'officier de

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2010 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### PREMIÈRE PARTIE

### LOIS ET RÈGLEMENTS

#### ERRATA.

Règlement régional n° 1 du 9 avril 2010, portant modification du règlement régional n° 4 du 17 août 1999 (Dispositions concernant les secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste) – (Publié au Bulletin officiel n° 15 du 13 avril 2010). page 2119

#### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

#### ERRATA CORRIGE.

Decreto del Presidente della Regione 2 febbraio 2010, n. 37. Riconoscimento della qualifica di ufficiale di poli-

police judiciaire à Monsieur VAUTHIER Fabrizio professionista del Corps valdôtain des sapeurs-pompiers (Publié au Bulletin Officiel n° 18 du 27 avril 2010).

page 2121

Decreto 6 aprile 2010, n. 103.

Integrazione al decreto del Presidente della Regione n. 42 del 6 febbraio 2009 – prot. n. 3109/Espa, concernente la «determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione della sede viaria asportata a seguito degli eventi alluvionali del mese di ottobre 2000 della S.R. n. 36 e sistemazione idraulico forestale del torrente Saint-Barthélemy tra la località Fabriques ed il bivio di Praz, 2° lotto in Comune di NUS».

pag. 2121

Decreto 13 aprile 2010, n. 111.

Delega all'arch. Franco PAGANO, dirigente di terzo livello dirigenziale dell'Amministrazione regionale, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 2123

Decreto 13 aprile 2010, n. 112.

Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 562/2008 «Composizione Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro ai sensi del DPCM 21 dicembre 2007 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3211 del 7 novembre 2008».

pag. 2124

Decreto 13 aprile 2010, n. 113.

Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 31/2009 «Composizione dell'Ufficio operativo ai sensi dell'art. 2 del DPCM 21 dicembre 2007 presso il Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro».

pag. 2125

Decreto 14 aprile 2010, n. 115.

Acquisizione al patrimonio regionale di beni immobili di proprietà di privati, occupati a seguito dell'esecuzione dei lavori di consolidamento di porzione del versante a monte della S.R. n. 25 di Valgrisenche al Km 6+050 in Comune di ARVIER, utilizzati senza valido provvedimento ablativo e imposizione di servitù di passaggio sui beni necessari per accedere agli stessi.

pag. 2125

Decreto 14 aprile 2010, n. 116.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla Società G.S. s.p.a. di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale 7 del foglio 21 del comune di POLLEIN, ad uso potabile.

pag. 2127

zia giudiziaria al Sig. Fabrizio VAUTHIER, vigile del fuoco professionista del Corpo valdostano dei vigili del fuoco. (Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 18 del 27 aprile 2010).

pag. 2121

Arrêté n° 103 du 6 avril 2010,

complétant l'arrêté du président de la Région n° 42 du 6 février 2009, réf. n° 3109/Espa, relatif à la fixation des indemnités provisoires d'occupation des terrains nécessaires aux travaux de reconstruction de la chaussée de la RR n° 36 endommagée lors de l'inondation du mois d'octobre 2000 et réaménagement hydraulique et forestier du tronçon du Saint-Barthélemy qui va des Fabriques au croisement de Praz (deuxième tranche), dans la commune de NUS.

page 2121

Arrêté n° 111 du 13 avril 2010,

portant délégation à M. Franco PAGANO, dirigeant du troisième niveau de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 2123

Arrêté n° 112 du 13 avril 2010,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 562/2008 portant composition, au sens du DPCM du 21 décembre 2007, du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3211 du 7 novembre 2008.

page 2124

Arrêté n° 113 du 13 avril 2010,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 31/2009 (Composition du Bureau opérationnel créé au sens de l'art. 2 du DPCM du 21 décembre 2007 auprès du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail).

page 2125

Arrêté n° 115 du 14 avril 2010,

portant acquisition, pour incorporation au domaine public de la Région, des biens immeubles occupés pour la réalisation des travaux de consolidation d'une partie du versant en amont de la RR n° 25 de Valgrisenche, au PK 6+050, dans la commune d'ARVIER, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, ainsi qu'établissement d'une servitude de passage sur les terrains nécessaires aux fins de l'accès auxdits biens.

page 2125

Arrêté n° 116 du 14 avril 2010,

accordant pour trente ans à « GS SpA » l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé dans la commune de POLLEIN (feuille n° 21, parcelle n° 7), pour la desserte en eau potable.

page 2127

**Arrêté n° 120 du 15 avril 2010,**

**portant suppression du consortium d'amélioration foncière « Doues-Champillon-Conca di By » dont le siège est situé dans la commune de DOUES et dont le territoire relève des communes de DOUES et OLLOMONT.**

page 2128

## **ATTI ASSESSORILI**

### **ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE**

**Decreto 12 aprile 2010, n. 10.**

**Allacciamento nuova cabina «Cognan» in località Cognan nel comune di SAINT-MARCEL della Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Linea n. 597.**

pag. 2128

## **ATTI DEI DIRIGENTI**

### **ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

**Provvedimento dirigenziale 6 aprile 2010, n. 1414.**

**Trasferimento dalla categoria «Cooperative di produzione e lavoro» alla categoria «Altre cooperative» del Registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla L.R. 27/1998, della società «SAVAL SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE IMPRESA SOCIALE ONLUS», con sede in SAINT-VINCENT.**

pag. 2132

## **ATTI VARI**

### **GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 2 aprile 2010, n. 891.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico con opere di presa sul torrente Brenva e centrale in loc. Entrèves nel Comune di COURMAYEUR, presentato dalla Società SEVA s.r.l. di GRESSAN.**

pag. 2133

**Deliberazione 2 aprile 2010, n. 893.**

**Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale (L.R. 14/1999), approvazione del progetto, rilascio dell'autorizzazione alla società Vallée d'Aoste Ecologie, di SAINT-MARCEL, per la realizzazione e l'esercizio**

**Decreto 15 aprile 2010, n. 120.**

**Scioglimento del Consorzio di miglioramento fondiario «Doues – Champillon – Conca di By», con sede nel comune di DOUES e comprendente terreni situati nel suddetto comune e nel comune di OLLOMONT.**

pag. 2128

## **ACTES DES ASSESSEURS**

### **ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Arrêté n° 10 du 12 avril 2010,**

**autorisant la réalisation de la ligne électrique n° 597 en vue du branchement du nouveau poste « Cognan », dans la commune de SAINT-MARCEL.**

page 2128

## **ACTES DES DIRIGEANTS**

### **ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

**Acte du dirigeant n° 1414 du 6 avril 2010,**

**portant transfert de la société « SAVAL SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE IMPRESA SOCIALE ONLUS », dont le siège est à SAINT-VINCENT, de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27/1998.**

page 2132

## **ACTES DIVERS**

### **GOVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 891 du 2 avril 2010,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « SEVA s.r.l. » de GRESSAN, en vue de la dérivation des eaux du Brenva, à usage hydroélectrique, et de la réalisation d'ouvrages de prise d'eau sur ledit torrent et d'une centrale à Entrèves, dans la commune de COURMAYEUR.**

page 2133

**Délibération n° 893 du 2 avril 2010,**

**portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement, au sens de la LR n° 14/1999, du projet déposé par « Vallée d'Aoste Ecologie s.r.l. » de SAINT-MARCEL en vue de la réalisation et de l'exploitation**

del centro di raccolta di veicoli fuori uso e di stoccaggio dei rifiuti RAEE, in Comune di SAINT-MARCEL, zona industriale, ai sensi del D.Lgs. 209/2003 e del D.Lgs. 152/2006.

pag. 2136

Deliberazione 9 aprile 2010, n. 916.

Sdemanializzazione reliquato stradale sito in Comune di BRUSSON, sito sulla S.R. 45 di Brusson, distinto al Catasto terreni al F. 39 n. 1208 e approvazione della vendita al sig. Pier Franco PAVETTO, ai sensi della L.R. 12/1997 e successive modificazioni. Accertamento ed introito di somma.

pag. 2144

Presidenza della Regione – Dipartimento politiche strutturali e affari europei – Direzione cooperazione territoriale.

«Programma di Cooperazione territoriale transfrontaliera del Programma Italia-Francia (Alcotra) 2007/2013» – Pubblicazione dell'Allegato n. 1 alla DGR n. 905/2010.

pag. 2145

## AVVISI E COMUNICATI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Presidenza della Regione – Dipartimento delle Politiche del lavoro.

Avviso pubblico per la designazione del/la consigliere/a regionale di parità della Regione Autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53.

pag. 2148

### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali.

Avviso di convocazione della riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale (Legge regionale 22 luglio 2005, n. 16).

pag. 2154

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA. Deliberazione 24 marzo 2010, n. 33.

Area n. 7 – Urbanistica – Pianificazione – Attuazione sottozona urbanistica BC04 (ex Z1) – Convenzione con società CIDAC per l'ampliamento del complesso com-

d'un dépôt de véhicules hors d'usage et d'un centre de stockage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), dans la zone industrielle de la commune de SAINT-MARCEL, approbation dudit projet et délivrance de l'autorisation nécessaire, aux termes du décret législatif n° 209/2003 et du décret législatif n° 152/2006.

page 2136

Délibération n° 916 du 9 avril 2010,

portant désaffectation d'un vestige de route situé à BRUSSON, sur la RR n° 45 de Brusson, et inscrit au cadastre des terrains, feuille n° 39, parcelle n° 1208, et approbation de la vente dudit vestige à M. Pier Franco PAVETTO, au sens de la LR n° 12/1997 modifiée, ainsi que constatation et recouvrement de la somme y afférente.

page 2144

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Présidence de la Région – Département des politiques du travail et de la formation.

Appel à candidatures en vue de la désignation du conseiller/de la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 53 du 23 décembre 2009.

page 2148

### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Avis de convocation de la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale (Loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005).

page 2154

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Ville d'AOSTE. Délibération n° 33 du 24 mars 2010,

7<sup>e</sup> secteur – Urbanisme – Planification – Application de la sous-zone urbanistique BC04 (ex Z1) – Approbation de la convention modifiant la convention passée avec la

**merciale – Convenzione integrativa di ricognizione finale degli adempimenti.**

pag. 2155

**Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 6 aprile 2010, n. 10.**

**Approvazione variante n. 19 non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale relativa alla realizzazione di una nuova struttura da adibire a sala polivalente e spazi polifunzionali.**

pag. 2155

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 31 marzo 2010, n. 9.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 34 al PRG per la classificazione dei fabbricati nelle zone di tipo A.**

pag. 2156

**Comune di MORGEX. Decreto 14 aprile 2010, n. 1.**

**Esproprio dei beni immobili occorsi per i lavori di realizzazione di una vasca d'acquedotto in località Tirivel, ai sensi dell'art. 43 del d.p.r. 8 giugno 2001.**

pag. 2156

**Comune di PONTEY. Decreto 13 aprile 2010, n. 1.**

**Pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un parcheggio comunale in frazione Prelaz del Comune di PONTEY, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

pag. 2158

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 12 aprile 2010, n. 16.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili necessari ai lavori di adeguamento delle strade di accesso all'area sportiva e realizzazione di un parcheggio in località Condemine.**

pag. 2159

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 12 aprile 2010, n. 17.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili necessari ai lavori di sistemazione della strada comunale interna alla frazione Senin sul Ru Prevot – secondo e ultimo stralcio.**

pag. 2163

**Istituto regionale «A. Gervasone». Deliberazione 25 novembre 2009, n. 29.**

**Bilancio di previsione 2010.**

pag. 2166

**société CIDAC en vue de l'agrandissement du centre commercial et reconnaissant les obligations finales.**

page 2155

**Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 10 du 6 avril 2010,**

**portant approbation de la modification non substantielle n° 19 du plan régulateur général communal relative à la réalisation d'une structure destinée à accueillir une salle polyvalente et des espaces multifonctionnels.**

page 2155

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 9 du 31 mars 2010,**

**portant approbation de la modification non substantielle n° 34 du PRG relative au classement des immeubles situés dans les zones du type A.**

page 2156

**Commune de MORGEX. Acte n° 1 du 14 avril 2010,**

**portant expropriation du bien immeuble utilisé pour la construction d'un réservoir du réseau d'adduction d'eau à Tirivel, au sens de l'art. 43 du DPR du 8 juin 2001.**

page 2156

**Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 13 avril 2010,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de PONTEY, du terrain nécessaire aux travaux de réalisation d'un parking communal au hameau de Prélaz, sur le territoire de la commune de PONTEY, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 2158

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 16 du 12 avril 2010,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement des routes d'accès à la zone sportive et de réalisation d'un parking à Condemine, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes.**

page 2159

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 17 du 12 avril 2010,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route communale du hameau de Senin sur le ru Prévôt (deuxième et dernière tranche), ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes.**

page 2163

**Institut régional «A. Gervasone ». Délibération n° 29 du 25 novembre 2009,**

**portant approbation du budget prévisionnel 2010.**

page 2166

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

Estratto del bando per l'espletamento del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due collaboratori (categoria C – posizione C2), nel profilo di tecnico informatico, da assegnare alla Direzione sistemi tecnologici e al Servizio sanità ospedaliera, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 2179

**Comune di LA SALLE.**

Esito concorso.

pag. 2181

**Comunità Montana Walser – Alta Valle del Lys.**

Bando di concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un istruttore tecnico – categoria C, posizione economica C2, area tecnica.

pag. 2181

**Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino Imbrifero Montano della Dora Baltea.**

Pubblicazione esito concorso unico pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Funzionario (cat. D) nel profilo di istruttore tecnico dell'ufficio tecnico.

pag. 2183

ANNUNZI LEGALI

**Comunità Montana Monte Cervino – via Martiri della libertà 3, CHÂTILLON (AOSTA) 11024 [It] – Tel. 0166569717 – Fax 0166569739.**

Esito di gara.

pag. 2183

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 14 aprile 2010, n. 116.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla Società G.S. s.p.a. di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux collaborateurs – techniciens informatiques (catégorie C – position C2) à affecter à la Direction des systèmes technologiques et au Service de la santé hospitalière, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 2179

**Commune de LA SALLE.**

Résultat d'un concours.

page 2181

**Communauté de montagne Walser – Haute vallée du Lys.**

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un instructeur technique (catégorie C, position C2) à affecter à l'aire technique.

page 2181

**Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste faisant partie du bassin de la Doire Baltée (BIM).**

Publication des résultats de la sélection externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un fonctionnaire, catégorie D, dans le profil d'instructeur technique pour le bureau technique.

page 2183

ANNONCES LÉGALES

**Communauté de montagne Mont-Cervin – 3, rue des Martyrs de la liberté – 11024 CHÂTILLON – Tél. 01 66 56 97 17 – Fax : 01 66 56 97 39.**

Résultat d'un marché public.

page 2183

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 116 du 14 avril 2010,

accordant pour trente ans à « GS SpA » l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé

**mappale 7 del foglio 21 del comune di POLLEIN, ad uso potabile.** pag. 2127

#### AMBIENTE

**Deliberazione 2 aprile 2010, n. 891.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico con opere di presa sul torrente Brenva e centrale in loc. Entrèves nel Comune di COURMAYEUR, presentato dalla Società SEVA s.r.l. di GRESSAN.**

pag. 2133

**Deliberazione 2 aprile 2010, n. 893.**

**Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale (L.R. 14/1999), approvazione del progetto, rilascio dell'autorizzazione alla società Vallée d'Aoste Ecologie, di SAINT-MARCEL, per la realizzazione e l'esercizio del centro di raccolta di veicoli fuori uso e di stoccaggio dei rifiuti RAEE, in Comune di SAINT-MARCEL, zona industriale, ai sensi del D.Lgs. 209/2003 e del D.Lgs. 152/2006.**

pag. 2136

#### ASSISTENZA SOCIALE

**Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali.**

**Avviso di convocazione della riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale (Legge regionale 22 luglio 2005, n. 16).**

pag. 2154

#### CONSORZI

**Arrêté n° 120 du 15 avril 2010,**

**portant suppression du consortium d'amélioration foncière « Doues-Champillon-Conca di By » dont le siège est situé dans la commune de DOUES et dont le territoire relève des communes de DOUES et OLLOMONT.**

page 2128

#### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 13 aprile 2010, n. 112.**

**Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 562/2008 «Composizione Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro ai sensi del DPCM 21 dicembre 2007 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3211 del 7 novembre 2008».**

pag. 2124

**dans la commune de POLLEIN (feuille n° 21, parcelle n° 7), pour la desserte en eau potable.** page 2127

#### ENVIRONNEMENT

**Délibération n° 891 du 2 avril 2010,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « SEVA s.r.l. » de GRESSAN, en vue de la dérivation des eaux du Brenva, à usage hydroélectrique, et de la réalisation d'ouvrages de prise d'eau sur ledit torrent et d'une centrale à Entrèves, dans la commune de COURMAYEUR.**

page 2133

**Délibération n° 893 du 2 avril 2010,**

**portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement, au sens de la LR n° 14/1999, du projet déposé par « Vallée d'Aoste Ecologie s.r.l. » de SAINT-MARCEL en vue de la réalisation et de l'exploitation d'un dépôt de véhicules hors d'usage et d'un centre de stockage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), dans la zone industrielle de la commune de SAINT-MARCEL, approbation dudit projet et délivrance de l'autorisation nécessaire, aux termes du décret législatif n° 209/2003 et du décret législatif n° 152/2006.**

page 2136

#### AIDE SOCIALE

**Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.**

**Avis de convocation de la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale (Loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005).**

page 2154

#### CONSORTIUMS

**Decreto 15 aprile 2010, n. 120.**

**Scioglimento del Consorzio di miglioramento fondiario «Doues – Champillon – Conca di By», con sede nel comune di DOUES e comprendente terreni situati nel suddetto comune e nel comune di OLLOMONT.**

pag. 2128

#### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 112 du 13 avril 2010,**

**modifiant l'arrêté du président de la Région n° 562/2008 portant composition, au sens du DPCM du 21 décembre 2007, du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3211 du 7 novembre 2008.**

page 2124

**Decreto 13 aprile 2010, n. 113.**

**Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 31/2009 «Composizione dell'Ufficio operativo ai sensi dell'art. 2 del DPCM 21 dicembre 2007 presso il Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro».**

pag. 2125

**Presidenza della Regione – Dipartimento delle Politiche del lavoro.**

**Avviso pubblico per la designazione del/la consigliere/a regionale di parità della Regione Autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53.**

pag. 2148

**COOPERAZIONE**

**Provvedimento dirigenziale 6 aprile 2010, n. 1414.**

**Trasferimento dalla categoria «Cooperative di produzione e lavoro» alla categoria «Altre cooperative» del Registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla L.R. 27/1998, della società «SAVAL SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE IMPRESA SOCIALE ONLUS», con sede in SAINT-VINCENT.**

pag. 2132

**DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE**

**Deliberazione 9 aprile 2010, n. 916.**

**Sdemanializzazione reliquato stradale sito in Comune di BRUSSON, sito sulla S.R. 45 di Brusson, distinto al Catasto terreni al F. 39 n. 1208 e approvazione della vendita al sig. Pier Franco PAVETTO, ai sensi della L.R. 12/1997 e successive modificazioni. Accertamento ed introito di somma.**

pag. 2144

**ENERGIA**

**Decreto 12 aprile 2010, n. 10.**

**Allacciamento nuova cabina «Cognan» in località Cognan nel comune di SAINT-MARCEL della Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Linea n. 597.**

pag. 2128

**Deliberazione 2 aprile 2010, n. 891.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico con opere di presa sul torrente Brenva e centrale in loc. Entrèves nel Comune di COURMAYEUR, presentato dalla Società SEVA s.r.l. di GRESSAN.**

pag. 2133

**Arrêté n° 113 du 13 avril 2010,**

**modifiant l'arrêté du président de la Région n° 31/2009 (Composition du Bureau opérationnel créé au sens de l'art. 2 du DPCM du 21 décembre 2007 auprès du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail).**

page 2125

**Présidence de la Région – Département des politiques du travail et de la formation.**

**Appel à candidatures en vue de la désignation du conseiller/de la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 53 du 23 décembre 2009.**

page 2148

**COOPÉRATION**

**Acte du dirigeant n° 1414 du 6 avril 2010,**

**portant transfert de la société « SAVAL SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE IMPRESA SOCIALE ONLUS », dont le siège est à SAINT-VINCENT, de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27/1998.**

page 2132

**DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION**

**Délibération n° 916 du 9 avril 2010,**

**portant désaffectation d'un vestige de route situé à BRUSSON, sur la RR n° 45 de Brusson, et inscrit au cadastre des terrains, feuille n° 39, parcelle n° 1208, et approbation de la vente dudit vestige à M. Pier Franco PAVETTO, au sens de la LR n° 12/1997 modifiée, ainsi que constatation et recouvrement de la somme y afférente.**

page 2144

**ÉNERGIE**

**Arrêté n° 10 du 12 avril 2010,**

**autorisant la réalisation de la ligne électrique n° 597 en vue du branchement du nouveau poste « Cognan », dans la commune de SAINT-MARCEL.**

page 2128

**Délibération n° 891 du 2 avril 2010,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « SEVA s.r.l. » de GRESSAN, en vue de la dérivation des eaux du Brenva, à usage hydroélectrique, et de la réalisation d'ouvrages de prise d'eau sur ledit torrent et d'une centrale à Entrèves, dans la commune de COURMAYEUR.**

page 2133

ENTI LOCALI

**ERRATA CORRIGE.**

**Regolamento regionale 9 aprile 2010, n. 1 recante: «Modificazioni al regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 4 (Ordinamento dei segretari degli enti locali della Valle d'Aosta)» – (Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 15 del 13 aprile 2010).** pag. 2119

**Città di AOSTA. Deliberazione 24 marzo 2010, n. 33.**

**Area n. 7 – Urbanistica – Pianificazione – Attuazione sottozona urbanistica BC04 (ex Z1) – Convenzione con società CIDAC per l'ampliamento del complesso commerciale – Convenzione integrativa di ricognizione finale degli adempimenti.** pag. 2155

**Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 6 aprile 2010, n. 10.**

**Approvazione variante n. 19 non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale relativa alla realizzazione di una nuova struttura da adibire a sala polivalente e spazi polifunzionali.** pag. 2155

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 31 marzo 2010, n. 9.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 34 al PRG per la classificazione dei fabbricati nelle zone di tipo A.** pag. 2156

**Comune di MORGEX. Decreto 14 aprile 2010, n. 1.**

**Esproprio dei beni immobili occorsi per i lavori di realizzazione di una vasca d'acquedotto in località Tirivel, ai sensi dell'art. 43 del d.p.r. 8 giugno 2001.** pag. 2156

**Comune di PONTEY. Decreto 13 aprile 2010, n. 1.**

**Pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un parcheggio comunale in frazione Prelaz del Comune di PONTEY, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.** pag. 2158

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 12 aprile 2010, n. 16.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili necessari ai lavori di adeguamento delle strade di accesso all'area sportiva e realizzazione di un parcheggio in località Condemine.** pag. 2159

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 12 aprile 2010, n. 17.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropria-**

COLLECTIVITÉS LOCALES

**ERRATA.**

**Règlement régional n° 1 du 9 avril 2010, portant modification du règlement régional n° 4 du 17 août 1999 (Dispositions concernant les secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste) – (Publié au Bulletin officiel n° 15 du 13 avril 2010).** page 2119

**Ville d'AOSTE. Délibération n° 33 du 24 mars 2010,**

**7<sup>e</sup> secteur – Urbanisme – Planification – Application de la sous-zone urbanistique BC04 (ex Z1) – Approbation de la convention modifiant la convention passée avec la société CIDAC en vue de l'agrandissement du centre commercial et reconnaissant les obligations finales.** page 2155

**Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 10 du 6 avril 2010,**

**portant approbation de la modification non substantielle n° 19 du plan régulateur général communal relative à la réalisation d'une structure destinée à accueillir une salle polyvalente et des espaces multifonctionnels.** page 2155

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 9 du 31 mars 2010,**

**portant approbation de la modification non substantielle n° 34 du PRG relative au classement des immeubles situés dans les zones du type A.** page 2156

**Commune de MORGEX. Acte n° 1 du 14 avril 2010,**

**portant expropriation du bien immeuble utilisé pour la construction d'un réservoir du réseau d'adduction d'eau à Tirivel, au sens de l'art. 43 du DPR du 8 juin 2001.** page 2156

**Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 13 avril 2010,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de PONTEY, du terrain nécessaire aux travaux de réalisation d'un parking communal au hameau de Prélaz, sur le territoire de la commune de PONTEY, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.** page 2158

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 16 du 12 avril 2010,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement des routes d'accès à la zone sportive et de réalisation d'un parking à Condemine, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes.** page 2159

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 17 du 12 avril 2010,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de**

zione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili necessari ai lavori di sistemazione della strada comunale interna alla frazione Senin sul Ru Prevot – secondo e ultimo stralcio.

pag. 2163

#### ESPROPRIAZIONI

Decreto 6 aprile 2010, n. 103.

Integrazione al decreto del Presidente della Regione n. 42 del 6 febbraio 2009 – prot. n. 3109/Espa, concernente la «determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione della sede viaria asportata a seguito degli eventi alluvionali del mese di ottobre 2000 della S.R. n. 36 e sistemazione idraulico forestale del torrente Saint-Barthélemy tra la località Fabriques ed il bivio di Praz, 2° lotto in Comune di NUS».

pag. 2121

Decreto 14 aprile 2010, n. 115.

Acquisizione al patrimonio regionale di beni immobili di proprietà di privati, occupati a seguito dell'esecuzione dei lavori di consolidamento di porzione del versante a monte della S.R. n. 25 di Valgrisenche al Km 6+050 in Comune di ARVIER, utilizzati senza valido provvedimento ablativo e imposizione di servitù di passaggio sui beni necessari per accedere agli stessi.

pag. 2125

Comune di MORGEX. Decreto 14 aprile 2010, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorsi per i lavori di realizzazione di una vasca d'acquedotto in località Tirivel, ai sensi dell'art. 43 del d.p.r. 8 giugno 2001.

pag. 2156

Comune di PONTEY. Decreto 13 aprile 2010, n. 1.

Pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un parcheggio comunale in frazione Prelaz del Comune di PONTEY, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 2158

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 12 aprile 2010, n. 16.

Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili necessari ai lavori di adeguamento delle strade di accesso all'area sportiva e realizzazione di un parcheggio in località Condemine.

pag. 2159

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 12 aprile 2010, n. 17.

Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropria-

SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route communale du hameau de Senin sur le ru Prévôt (deuxième et dernière tranche), ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes.

page 2163

#### EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 103 du 6 avril 2010,

complétant l'arrêté du président de la Région n° 42 du 6 février 2009, réf. n° 3109/Espa, relatif à la fixation des indemnités provisoires d'occupation des terrains nécessaires aux travaux de reconstruction de la chaussée de la RR n° 36 endommagée lors de l'inondation du mois d'octobre 2000 et réaménagement hydraulique et forestier du tronçon du Saint-Barthélemy qui va des Fabriques au croisement de Praz (deuxième tranche), dans la commune de NUS.

page 2121

Arrêté n° 115 du 14 avril 2010,

portant acquisition, pour incorporation au domaine public de la Région, des biens immeubles occupés pour la réalisation des travaux de consolidation d'une partie du versant en amont de la RR n° 25 de Valgrisenche, au PK 6+050, dans la commune d'ARVIER, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, ainsi qu'établissement d'une servitude de passage sur les terrains nécessaires aux fins de l'accès auxdits biens.

page 2125

Commune de MORGEX. Acte n° 1 du 14 avril 2010,

portant expropriation du bien immeuble utilisé pour la construction d'un réservoir du réseau d'adduction d'eau à Tirivel, au sens de l'art. 43 du DPR du 8 juin 2001.

page 2156

Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 13 avril 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de PONTEY, du terrain nécessaire aux travaux de réalisation d'un parking communal au hameau de Prélaz, sur le territoire de la commune de PONTEY, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2158

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 16 du 12 avril 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement des routes d'accès à la zone sportive et de réalisation d'un parking à Condemine, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes.

page 2159

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 17 du 12 avril 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de

zione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili necessari ai lavori di sistemazione della strada comunale interna alla frazione Senin sul Ru Prevot – secondo e ultimo stralcio.

pag. 2163

#### FORESTE E TERRITORI MONTANI

Arrêté n° 120 du 15 avril 2010,

portant suppression du consortium d'amélioration foncière « Doues-Champillon-Conca di By » dont le siège est situé dans la commune de DOUES et dont le territoire relève des communes de DOUES et OLLOMONT.

page 2128

#### IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Deliberazione 2 aprile 2010, n. 893.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale (L.R. 14/1999), approvazione del progetto, rilascio dell'autorizzazione alla società Vallée d'Aoste Ecologie, di SAINT-MARCEL, per la realizzazione e l'esercizio del centro di raccolta di veicoli fuori uso e di stoccaggio dei rifiuti RAEE, in Comune di SAINT-MARCEL, zona industriale, ai sensi del D.Lgs. 209/2003 e del D.Lgs. 152/2006.

pag. 2136

#### LAVORO

Decreto 13 aprile 2010, n. 112.

Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 562/2008 «Composizione Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro ai sensi del DPCM 21 dicembre 2007 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3211 del 7 novembre 2008».

pag. 2124

Decreto 13 aprile 2010, n. 113.

Modifica al Decreto del Presidente della Regione n. 31/2009 «Composizione dell'Ufficio operativo ai sensi dell'art. 2 del DPCM 21 dicembre 2007 presso il Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro».

pag. 2125

#### LINEE ELETTRICHE

Decreto 12 aprile 2010, n. 10.

Allacciamento nuova cabina «Cognan» in località Cognan nel comune di SAINT-MARCEL della Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Linea n. 597.

pag. 2128

SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route communale du hameau de Senin sur le ru Prévôt (deuxième et dernière tranche), ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes.

page 2163

#### FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Decreto 15 aprile 2010, n. 120.

Scioglimento del Consorzio di miglioramento fondiario «Doues – Champillon – Conca di By», con sede nel comune di DOUES e comprendente terreni situati nel suddetto comune e nel comune di OLLOMONT.

page 2128

#### HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Délibération n° 893 du 2 avril 2010,

portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement, au sens de la LR n° 14/1999, du projet déposé par « Vallée d'Aoste Ecologie s.r.l. » de SAINT-MARCEL en vue de la réalisation et de l'exploitation d'un dépôt de véhicules hors d'usage et d'un centre de stockage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), dans la zone industrielle de la commune de SAINT-MARCEL, approbation dudit projet et délivrance de l'autorisation nécessaire, aux termes du décret législatif n° 209/2003 et du décret législatif n° 152/2006.

page 2136

#### EMPLOI

Arrêté n° 112 du 13 avril 2010,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 562/2008 portant composition, au sens du DPCM du 21 décembre 2007, du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3211 du 7 novembre 2008.

page 2124

Arrêté n° 113 du 13 avril 2010,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 31/2009 (Composition du Bureau opérationnel créé au sens de l'art. 2 du DPCM du 21 décembre 2007 auprès du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail).

page 2125

#### LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 10 du 12 avril 2010,

autorisant la réalisation de la ligne électrique n° 597 en vue du branchement du nouveau poste « Cognan », dans la commune de SAINT-MARCEL.

page 2128

## OPERE PUBBLICHE

### Decreto 6 aprile 2010, n. 103.

Integrazione al decreto del Presidente della Regione n. 42 del 6 febbraio 2009 – prot. n. 3109/Espa, concernente la «determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione della sede viaria asportata a seguito degli eventi alluvionali del mese di ottobre 2000 della S.R. n. 36 e sistemazione idraulico forestale del torrente Saint-Barthélemy tra la località Fabriques ed il bivio di Praz, 2° lotto in Comune di NUS».

pag. 2121

### Decreto 14 aprile 2010, n. 115.

Acquisizione al patrimonio regionale di beni immobili di proprietà di privati, occupati a seguito dell'esecuzione dei lavori di consolidamento di porzione del versante a monte della S.R. n. 25 di Valgrisenche al Km 6+050 in Comune di ARVIER, utilizzati senza valido provvedimento ablativo e imposizione di servitù di passaggio sui beni necessari per accedere agli stessi.

pag. 2125

## ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

### Decreto 13 aprile 2010, n. 111.

Delega all'arch. Franco PAGANO, dirigente di terzo livello dirigenziale dell'Amministrazione regionale, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 2123

Presidenza della Regione – Dipartimento delle Politiche del lavoro.

Avviso pubblico per la designazione del/la consigliere/a regionale di parità della Regione Autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53.

pag. 2148

## PERSONALE REGIONALE

### Decreto 13 aprile 2010, n. 111.

Delega all'arch. Franco PAGANO, dirigente di terzo livello dirigenziale dell'Amministrazione regionale, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 2123

## TRAVAUX PUBLICS

### Arrêté n° 103 du 6 avril 2010,

complétant l'arrêté du président de la Région n° 42 du 6 février 2009, réf. n° 3109/Espa, relatif à la fixation des indemnités provisoires d'occupation des terrains nécessaires aux travaux de reconstruction de la chaussée de la RR n° 36 endommagée lors de l'inondation du mois d'octobre 2000 et réaménagement hydraulique et forestier du tronçon du Saint-Barthélemy qui va des Fabriques au croisement de Praz (deuxième tranche), dans la commune de NUS.

page 2121

### Arrêté n° 115 du 14 avril 2010,

portant acquisition, pour incorporation au domaine public de la Région, des biens immeubles occupés pour la réalisation des travaux de consolidation d'une partie du versant en amont de la RR n° 25 de Valgrisenche, au PK 6+050, dans la commune d'ARVIER, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, ainsi qu'établissement d'une servitude de passage sur les terrains nécessaires aux fins de l'accès auxdits biens.

page 2125

## ORGANISATION DE LA RÉGION

### Arrêté n° 111 du 13 avril 2010,

portant délégation à M. Franco PAGANO, dirigeant du troisième niveau de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 2123

Présidence de la Région – Département des politiques du travail et de la formation.

Appel à candidatures en vue de la désignation du conseiller/de la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 53 du 23 décembre 2009.

page 2148

## PERSONNEL RÉGIONAL

### Arrêté n° 111 du 13 avril 2010,

portant délégation à M. Franco PAGANO, dirigeant du troisième niveau de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 2123

PUBBLICA SICUREZZA

**ERRATA.**

**Arrêté du Président de la Région n° 37 du 2 février 2010, portant reconnaissance de la qualité d'officier de police judiciaire à Monsieur VAUTHIER Fabrizio professionnel du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers (Publié au Bulletin Officiel n° 18 du 27 avril 2010).**

page 2121

SCUOLA

**Istituto regionale «A. Gervasone». Deliberazione 25 novembre 2009, n. 29.**

**Bilancio di previsione 2010.**

pag. 2166

UNIONE EUROPEA

**Presidenza della Regione – Dipartimento politiche strutturali e affari europei – Direzione cooperazione territoriale.**

**«Programma di Cooperazione territoriale transfrontaliera del Programma Italia-Francia (Alcotra) 2007/2013» – Pubblicazione dell'Allegato n. 1 alla DGR n. 905/2010.**

pag. 2145

URBANISTICA

**Città di AOSTA. Deliberazione 24 marzo 2010, n. 33.**

**Area n. 7 – Urbanistica – Pianificazione – Attuazione sottozona urbanistica BC04 (ex Z1) – Convenzione con società CIDAC per l'ampliamento del complesso commerciale – Convenzione integrativa di ricognizione finale degli adempimenti.**

pag. 2155

**Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 6 aprile 2010, n. 10.**

**Approvazione variante n. 19 non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale relativa alla realizzazione di una nuova struttura da adibire a sala polivalente e spazi polifunzionali.**

pag. 2155

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 31 marzo 2010, n. 9.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 34 al PRG per la classificazione dei fabbricati nelle zone di tipo A.**

pag. 2156

SÛRETÉ PUBLIQUE

**ERRATA CORRIGE.**

**Decreto del Presidente della Regione 2 febbraio 2010, n. 37. Riconoscimento della qualifica di ufficiale di polizia giudiziaria al Sig. Fabrizio VAUTHIER, vigile del fuoco professionista del Corpo valdostano dei vigili del fuoco. (Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 18 del 27 aprile 2010).**

page 2121

INSTITUTIONS SCOLAIRES

**Institut régional «A. Gervasone ». Délibération n° 29 du 25 novembre 2009,**

**portant approbation du budget prévisionnel 2010.**

page 2166

UNION EUROPÉENNE

**Presidenza della Regione – Dipartimento politiche strutturali e affari europei – Direzione cooperazione territoriale.**

**«Programma di Cooperazione territoriale transfrontaliera del Programma Italia-Francia (Alcotra) 2007/2013» – Pubblicazione dell'Allegato n. 1 alla DGR n. 905/2010.**

pag. 2145

URBANISME

**Ville d'AOSTE. Délibération n° 33 du 24 mars 2010,**

**7° secteur – Urbanisme – Planification – Application de la sous-zone urbanistique BC04 (ex Z1) – Approbation de la convention modifiant la convention passée avec la société CIDAC en vue de l'agrandissement du centre commercial et reconnaissant les obligations finales.**

page 2155

**Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 10 du 6 avril 2010,**

**portant approbation de la modification non substantielle n° 19 du plan régulateur général communal relative à la réalisation d'une structure destinée à accueillir une salle polyvalente et des espaces multifonctionnels.**

page 2155

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 9 du 31 mars 2010,**

**portant approbation de la modification non substantielle n° 34 du PRG relative au classement des immeubles situés dans les zones du type A.**

page 2156